



Field Report

Election 2008 & Beyond Waves 1-2

**Conducted for
University of Chicago**

**Submitted to Cathy Cohen, Ph.D.
July 31, 2009**

1350 Willow Road, Suite 102
Menlo Park, CA 94025
P: 650-289-2160
F: 650-289-2001

www.knowledgenetworks.com

Appendix D: Wave 2 Spanish-Language Questionnaire

[DISPLAY]

Gracias por participar en este estudio tan importante, auspiciado por University of Chicago. [IF XNEW=1: Como parte de este proyecto, usted completó una primera encuesta un poco antes de las elecciones de noviembre del 2008 y este cuestionario es la continuación de esa encuesta. Agradecemos su participación en la encuesta anterior y en ésta continuación.] Sus respuestas son cruciales para el éxito de este proyecto, y ayudarán a los estudiosos a entender mejor las opiniones de la gente sobre asuntos políticos y temas de actualidad. Gracias nuevamente por su participación.

[SP]

1. ¿Era usted elegible para votar en las elecciones pasadas?

Sí..... 1
No..... 2

[IF Q1=2]

[LARGE TEXT BOX]

1.1 ¿Por qué no?

[IF Q1=1]

[SP]

2. ¿Estaba usted registrado para votar en las elecciones pasadas?

Sí..... 1
No..... 2

[IF Q2=1]

[SP]

2.1. ¿Votó usted en las elecciones?

Sí..... 1
No..... 2

[IF Q2.1=1]

[SP]

2.2 ¿Por quién votó?

Barack Obama..... 1
John McCain..... 2
Algún otro candidato: (especifique) _____

[IF Q2.1=1]

[SP]

3. ¿Fue esta la primera vez que votó?

Sí 1
No 2

[IF Q2.1=1]

[SP]

3.1. ¿Se le presentó algún problema mientras intentaba votar?

Sí 1
No 2

[IF Q3.1=1]

[MP]

3.2 ¿Qué tipos de problema se le presentó? Seleccione todas las respuestas que apliquen.

Los oficiales no podían encontrar mi nombre en la lista
Tuve dificultades operando la máquina para votar
Nunca me enteré en que lugar se suponía que debía votar
Las filas para votar eran muy largas en el lugar que me asignaron
Necesitaba ayuda
Otro: (Especifique) _____

[DISPLAY]

Ahora quisiera hacerle unas preguntas acerca de sus actividades desde la elección.

[SP]

4. ¿Ha asistido a cualquier tipo de mítines políticos, manifestaciones, discursos, cenas o actividades similares para apoyar a un candidato en particular?

Sí 1
No 2

[SP]

5. A partir de las elecciones, ¿ha donado usted dinero o ha ayudado a recolectar dinero para un candidato, partido político, causa política u oficial electo?

Sí 1
No 2

[SP]

6. ¿Ha sido usted voluntario para una campaña política, partido político, causa política u oficial electo?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

8. Pensando en otras actividades políticas, dígame si usted ha realizado alguna de las siguientes actividades **desde las elecciones**. ¿Ha...

...contactado, o visitado a un funcionario público o a una agencia?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

9... atendido a una reunión o junta de un consejo de gobierno local?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

10... firmado un papel para alguna petición?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

11... escrito y enviado un artículo o carta por correo postal, o llamado por teléfono al editor de un periódico, revista o de una estación de televisión, sobre un tema político, candidato, partido político u oficial electo?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

12. Desde las elecciones, ¿ha llamado usted a un programa de conversación de radio o televisión, aunque no haya conseguido salir al aire, para expresar su opinión sobre un tema político, candidato, partido político u oficial electo?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

13... participado en una protesta, reunión política, manifestación o sentada?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

14. ¿Ha participado en **buycotting**, es decir comprado cierto producto o servicio porque está de acuerdo con los valores sociales o políticos de la compañía que produce o vende este producto?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

17. ¿Ha estado participando activamente o se ha afiliado a algún grupo político, partido, organización o club?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

18. Desde las elecciones, ¿ha escrito o reenviado un correo electrónico firmado alguna petición, o colgado un comentario en un blog sobre algún tema político, candidato, oficial electo o partido político?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

19.... ¿ha escrito en un **blog** sobre algún tema político, candidato, oficial electo o partido político?

DEFINICIÓN: Un blog es un diario personal publicado en el Internet. Es un sitio público en la web, que es actualizado con frecuencia, dónde los usuarios escriben diarios informales acerca de sus pensamientos, comentarios, y filosofías.

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

20. ¿Ha enviado usted un correo electrónico al redactor de un periódico, de una estación de televisión, de una revista, o al encargado de un sitio web sobre algún tema político, candidato, partido político, u oficial electo?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

21. ¿Ha hablado usted con su familia o amigos acerca de un tema político, partido político, candidato u oficial electo?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

22. Desde las elecciones, ¿ha trabajado usted con las personas de su vecindario en algún tema político o problema?

Sí..... 1
No..... 2

[DISPLAY]

Ahora queremos preguntarle acerca de su participación en la comunidad, organizaciones locales y sociales que **no tienen un enfoque explícitamente político.**

[SP]

23. Desde las elecciones, ¿ha trabajado usted con las personas en su comunidad o vecindario en algún tema o problema?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

24. ¿Ha participado en actividades voluntarias o de trabajo de servicio comunitario – es decir, trabajando con otros de forma gratuita – como por ejemplo a través de la escuela de sus hijos, iglesia o vecindario?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

25. Desde las elecciones, ¿alguna persona lo ha contactado preguntándole sobre su participación en actividades comunitarias o de vecindario?

Sí..... 1
No..... 2

[IF Q25=1]

[NUMBER BOX RANGE 0-999999]

25.1 ¿A cuántos grupos u organizaciones pertenece?

NÚMERO DE GRUPOS / ORGANIZACIONES: _____

[IF Q25=1]

[NUMBER BOX RANGE 0-999999]

25.2. ¿En cuántas organizaciones está usted afiliado activamente? – es decir desde las elecciones, ¿en cuántas organizaciones ha servido en un comité, donado tiempo para proyectos especiales, atendido regularmente o ayudado a organizar reuniones, o adquirido alguna otra obligación?

NÚMERO DE GRUPOS / ORGANIZACIONES: _____

[QUESTION 26: NON-WHITE RESPONDENTS ONLY]

[IF xPPRACEM=7]

[MP]

Q14_R. Por favor seleccione, una o más de las categorías a continuación para indicar su(s) raza(s).

1 Blanco

2 Negro o Afroamericano

3 Indoamericano o Nativo de Alaska – Escriba el nombre de la tribu a la que pertenece o el de la tribu principal.

[text box]

[SPACE]

4 Indio Asiático

5 Chino

6 Filipino

7 Japonés

8 Coreano

9 Vietnamita

10 Otro asiático – Escriba la raza

[text box]

[SPACE]

11 Nativo de Hawai

12 Persona de Guam o chamorro

13 Samoano

14 Otro isleño del pacifico - Escriba la raza

[text box]

[SPACE]

15 Otra raza – Escriba la raza

[text box]

[IF NO RESPONSE TO Q14_R, PROMPT UP TO 2 TIMES]

La información sobre su origen racial es muy importante para nosotros. Apreciamos enormemente su respuesta y la mantendremos de manera estrictamente confidencial.

[REPEAT Q14_R]

[Insert the following text for xPPRACEM:

- 1 Blanco
- 2 Afroamericano
- 3 Indomericano o Nativo de Alaska
- 4 Asiático
- 5 Nativo de Hawai o isleño del pacifico
- 6 Mezcla de razas

[IF xPPRACEM=7, INSERTS ARE BASED ON Q14_R:

Q14_R=2 xPPRACEM=2

Q14_R=3 xPPRACEM=3

Q14_R=4 THRU 9 xPPRACEM=4

Q14_R=10 THRU 14 xPPRACEM=5

Q14_R HAS MORE THAN 1 SELECTION xPPRACEM=6]

[If PPETHM=4, then the insert for xPPRACEM should be "Hispanic/Latino"]

[IF xPPRACEM NE 1 AND (Q14_R IS NOT SKIPPED AND NE 1) OR PPETHM=4]

[SP]

26. ¿Está usted afiliado a alguna organización dedicada a mejorar la situación de los [xPPRACEM] estadounidenses?

- Sí..... 1
- No..... 2

[SP]

27. ¿Está usted afiliado a alguna organización dedicada a mejorar la situación de [R GENDER—should read "las mujeres" or "los hombres"]?

- Sí..... 1
- No..... 2

[DISPLAY]

Ahora le haremos unas preguntas acerca de las fuentes que usa para conseguir información sobre política y si es que le han contactado desde las elecciones para pedirle que se vuelva activo políticamente.

[MP]

28. ¿De dónde obtiene usted información sobre política? Seleccione todas las respuestas que apliquen.

Periódicos	1
Revistas	2
Televisión	3
Correo postal	4
Internet	5
Correo electrónico	6
Mensaje de texto	7
Radio	8
Campañas, candidatos o partidos políticos.....	9
Amigos y familiares.....	10
Organizaciones a las que pertenezco	11
Lugar de adoración	12

[SP]

28.1 De las fuentes de información que seleccionó, ¿cuál es para usted la más confiable?

[ONLY DISPLAY OPTIONS CHECKED IN Q28 PLUS OPTION 11 “DON’T TRUST ANY INFORMATION”]

Periódicos	1
Revistas	2
Televisión	3
Correo postal	4
Internet	5
Correo electrónico	6
Mensaje de texto	7
Radio	8
Campañas, candidatos o partidos políticos.....	9
Amigos y familiares.....	10
Organizaciones a las que pertenezco	11
Lugar de adoración	12
No confío en ninguna fuente de información.....	13

[SP]

28.2 ¿Es esa fuente de información confiable en inglés, español o en otro idioma?

Inglés	1
Español	2
Otro idioma (ESPECIFIQUE) _____	
Múltiples idiomas (ESPECIFIQUE) _____	

[SP]

29. ¿Cuánta de la información que tiene sobre política la recibe de los medios [xPPRACEM] [IF xPPRACEM = 4 SHOW: American]?

- Mucha..... 1
- Bastante 2
- Regular... 3
- Muy poca 4
- Ninguna..... 5

30. ¿Cuánta de su información sobre política, la recibe a través de programas de TV, revistas, sitios web, o programas de radio que se enfocan en problemas de [R GENDER—should read “las mujeres” or “los hombres”]?

- Mucha..... 1
- Bastante 2
- Regular... 3
- Muy poca 4
- Ninguna..... 5

[SP]

31. Desde las elecciones, ¿le han invitado a afiliarse a un grupo político o a apoyar una causa política o social en alguna red social como Facebook, Myspace, o Twitter?

- Sí..... 1
- No..... 2

[SP]

32. ¿Ha utilizado páginas web en el Internet como YouTube u otros sitios web para seguir lo que está haciendo el presidente Obama y su administración?

- Sí..... 1
- No..... 2

[SP]

33. ¿Ha sido contactado por el grupo Organizing for America?

- Sí..... 1
- No..... 2

[SP]

34. Desde las elecciones, ¿cuánta atención le está poniendo en general a las noticias sobre política?

- Mucha..... 1
- Bastante 2
- Regular... 3
- Muy poca 4
- Ninguna..... 5

[SP]

34.1. Desde las elecciones, ¿alguna de las organizaciones o lugares de adoración a los que usted pertenece ha hecho anuncios, discutido, fomentado, o animado a los afiliados para que participen en asuntos políticos o campañas?

- Sí..... 1
- No..... 2

[MP]

35. Por favor, díganos si alguno de los tipos de organizaciones o individuos listados a continuación ha intentado involucrarlo en alguna actividad política desde las elecciones. Seleccione todas las respuestas que apliquen.

- Grupo social o recreacional (tal como un equipo de béisbol o una fraternidad/hermandad)
- Sindicato
- Partido político
- Campaña política o candidato
- Organización de veteranos (tal como la Legión Americana)
- Organización que promueve los intereses de las mujeres
- Organización que promueve los intereses de su grupo racial/étnico
- Grupo juvenil

[MP]

35.2. Nuevamente, por favor díganos si alguno de los tipos de organizaciones o individuos listados a continuación ha intentado involucrarlo en alguna actividad política desde las elecciones. Seleccione todas las respuestas que apliquen.

- Organización profesional
- Lugar de adoración
- Grupos que trabajan en su vecindad para mejorar su comunidad
- Gente en su vecindario
- Gente en su trabajo
- Gente en la escuela de sus niños
- Gente en la escuela a la que usted asiste
- Otros: (ESPECIFIQUE)_____

[IF AT LEAST 1 ITEM CHECKED IN Q35]

[MP]

35.1 ¿Alguna de las organizaciones o individuos previamente seleccionados por intentar involucrarlo en política desde las elecciones, le ha contactado por correo postal, volante en su puerta, llamada telefónica automatizada, llamada telefónica de una persona real, correo electrónico, contacto en persona, o mensaje de texto? Por favor seleccione todas las respuestas que apliquen.

Correo postal.

Volante en su puerta.

Llamada telefónica automatizada.

Llamada telefónica de una persona real.

Correo electrónico.

Contacto en persona.

Mensaje de texto.

[SP]

También estamos interesados en conocer las diferentes fuentes de información a las que las personas acceden. En el último mes, ¿ha....

37...leído un [if **xPPRACEM**=4 insert "n"] [**xPPRACEM**] [IF xPPRACEM = 4 SHOW: American] periódico o revista?

Sí 1
No 2

[SP]

39...escuchado [if **xPPRACEM**=4 insert "n"] [**xPPRACEM**] [IF xPPRACEM = 4 SHOW: American] programas de noticias en la radio?

Sí 1
No 2

[SP]

40...visto [if **xPPRACEM**=4 insert "n"] [**xPPRACEM**] [IF xPPRACEM = 4 SHOW: American] programa de televisión?

Sí 1
No 2

[SP]

40.1...visitado un [if xPPRACEM=4 insert "n"] [xPPRACEM] [IF xPPRACEM = 4 SHOW: American] sitio web o blog?

- Sí..... 1
No..... 2

[SP]

41. En promedio, ¿qué tan seguido escucha usted música rap?

- Todos los días 1
Varias veces a la semana..... 2
Una vez por semana..... 3
Una o dos veces al mes..... 4
Rara vez 5
Nunca 6

[DISPLAY]

Muy bien, ahora queremos hablar acerca de su rol en la política. Por favor díganos si usted está totalmente de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o totalmente en desacuerdo con las siguientes frases. Todas las personas deben contestar a estas preguntas sin importar su estatus migratorio.

[GRIDS; SP]

42. Yo creo que participando en la política, puedo marcar la diferencia. Diría que usted está...
43. Tengo las habilidades y conocimiento necesario para participar en la política. Usted está...
44. A los líderes en el gobierno les importa muy poco las personas como yo. Usted está...
45. El gobierno prácticamente funciona a favor de unos cuantos grandes intereses que sólo ven por ellos mismos y sus amigos. Diría que usted está...

- Muy de acuerdo 1
De acuerdo 2
Ni de acuerdo ni en desacuerdo 3
En desacuerdo..... 4
Muy en desacuerdo 5

[SP]

47. ¿Qué tan seguido cree usted que puede confiar en que el gobierno en Washington va a hacer las cosas correctas?

- Casi siempre..... 1
Frecuentemente..... 2
Alrededor de la mitad del tiempo 3
De vez en cuando 4
Casi nunca..... 5

[GRIDS; SP]

48. Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes frases sobre el gobierno y la sociedad americana:

48. Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes frases sobre el gobierno y la sociedad americana:

48. En los Estados Unidos, todas las personas tiene la misma oportunidad de ser exitosos.

49. El sistema legislativo Americano trata, generalmente, a todos los grupos por igual.

50. En el sistema económico Americano, todos tienes las mismas posibilidades.

51. Creo en los fundamentos de nuestro sistema político como por ejemplo en la Constitución.

Muy de acuerdo	1
De acuerdo	2
Ni de acuerdo ni en desacuerdo	3
En desacuerdo.....	4
Muy en desacuerdo	5

[SP]

Una vez más por favor responda a las siguientes preguntas, independientemente de su estatus migratorio,

52. Generalmente, me siento igual que un ciudadano en este país con todos los derechos y protecciones que las otras personas tienen. Usted está...

Muy de acuerdo	1
De acuerdo	2
Ni de acuerdo ni en desacuerdo	3
En desacuerdo.....	4
Muy en desacuerdo	5

[SP]

53. ¿Está usted de acuerdo con la afirmación de que en los Estados Unidos el voto de cada persona es contado y valorado por igual?

Muy de acuerdo	1
De acuerdo	2
Ni de acuerdo ni en desacuerdo	3
En desacuerdo.....	4
Muy en desacuerdo	5

[SP]

54. ¿Está usted de acuerdo con la afirmación de que el gobierno trata mejor a la mayoría de inmigrantes que a la mayoría de personas de raza negra, nacidas en este país?

- Muy de acuerdo 1
- De acuerdo 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo 3
- En desacuerdo..... 4
- Muy en desacuerdo 5

[SP]

55. ¿Está usted de acuerdo que la gente pobre es tratada como ciudadanos de segunda clase en los Estados Unidos?

- Muy de acuerdo 1
- De acuerdo 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo 3
- En desacuerdo..... 4
- Muy en desacuerdo 5

[SP]

56. ¿Cree usted que el gobierno federal debe disculparse o no con los afroamericanos por la esclavitud que existió una vez en este país?

- Debería..... 1
- No debería..... 2

[SP]

57. ¿Cree usted que el gobierno federal debe disculparse o no con los americanos-asiáticos por los campos de concentración que existieron en este país durante la Segunda Guerra Mundial?

- Debería..... 1
- No debería..... 2

[SP]

58. Gran parte de la discusión en las elecciones pasadas estaban centradas en el tema de cambio. Muchas personas creen que un cambio sustancial es necesario para resolver los problemas que enfrenta el país.

¿Qué tanto cambio cree usted que se necesita en nuestro país, hoy en día?

- Necesita un gran cambio 1
- Necesita un cambio 2
- Necesita un cambio pequeño..... 3
- Ningún cambio..... 4

[SP]

59. ¿Cuál es el aspecto MÁS importante en el que se deben concentrar para realizar el cambio que necesitamos en nuestro país?

Valores morales

Políticos

Ciudadanos promedios

El rol de la religión

Los tribunales/juzgados

Personas en nuestros vecindarios

Organización de la comunidad

Sistema económico

Gente joven

Otro: (ESPECIFIQUE) _____

[SP]

59.1 ¿Cuál es el SEGUNDO aspecto más importante en el que se deben concentrar para realizar el cambio que necesitamos en nuestro país?

[RESPONSE OPTIONS SAME AS Q59 MINUS SELECTION IN Q59, ALWAYS INLCUDE "OTHER"]

[SP]

59.2 ¿Cuál es el TERCER aspecto más importante en el que se deben de concentrar para realizar el cambio que necesitamos en nuestro país?

[RESPONSE OPTIONS SAME AS Q59 MINUS SELECTIONS IN Q59 AND Q59.1, ALWAYS INLCUDE "OTHER"]

[SP]

60. ¿Qué tan efectivo cree usted que es el esfuerzo de un sólo individuo, como usted, para realizar un verdadero cambio en el país?

Muy efectivo	1
Efectivo.....	2
Algo efectivo	3
No muy efectivo	4
Nada efectivo.....	5

[SP]

61. ¿Qué tan efectivos cree usted que son los esfuerzos de organizaciones y grupos que trabajan en comunidades, para realizar un verdadero cambio en el país?

Muy efectivo	1
Efectivo.....	2
Algo efectivo	3
No muy efectivo	4
Nada efectivo.....	5

[SP]

62. ¿Qué tan efectivas cree usted que son las elecciones realizando un verdadero cambio en el país?

- Muy efectivo 1
- Efectivo..... 2
- Algo efectivo 3
- No muy efectivo 4
- Nada efectivo..... 5

[SP]

NEW1. ¿Qué tanto cambio cree usted que se ha llevado a cabo desde que Obama entró al poder?

- Un gran cambio 1
- Algo de cambio 2
- Poco cambio 3
- Ningún cambio..... 4

[SP]

68.1. ¿Envió el formulario del censo de regreso a la Oficina del Censo en el 2000?

DEFINICIÓN: El censo ocurre cada diez años cuando el gobierno federal intenta contar a todos los residentes del país.

- Sí 1
- No..... 2

[IF Q68.1=1]

[MP]

68.2 ¿Cuáles fueron las razones por las que envió el formulario del censo? Por favor seleccione todas las respuestas que apliquen.

Lo hice sin pensar en el por qué.

Me sentí obligado a responder al pedido del gobierno.

Sé que los resultados afectan la forma en que se sortean los distritos votantes.

Quiero que mi grupo étnico/idioma/religión/otro grupo sea reconocido por el gobierno.

Quiero contar para que mi distrito reciba los fondos de dinero adecuados para cubrir los servicios públicos.

Otro: (especifique) _____

[IF Q68.1=2]

[MP]

68.3 ¿Cuáles fueron las razones por las que no envió el formulario del censo? Por favor seleccione todas las respuestas que apliquen.

Me olvidé de devolverlo

Se me perdió el formulario

No recibí el formulario

Llenarlo tomaría mucho tiempo

No entendí las preguntas

No creo que el censo marque ninguna diferencia

No me gusta darle información al gobierno

Creo que el gobierno usa incorrectamente la información del censo

Otro: (especifique) _____

[RANDOMIZE QUESTIONS 69 AND 70;

xOrderQ69, 1=show Q69 first then Q70

2=show Q70 first then Q69]

[TREAT QUESTIONS 69 AND 70 AS BLOCK A; TREAT QUESTIONS 71.1, 71.2, 71.3 AS BLOCK B; RANDOMIZE BLOCK A AND BLOCK B;

xOrderA, 1=show Q69 & Q70 (Block A) first then Q71 (Block B),

2=show Q71 (Block B) first then Q69 & Q70 (Block A)]

[SP]

69. Algunas personas dicen que la elección de Barack Obama como presidente de los Estados Unidos, sugiere que el racismo ya no existe en la sociedad americana ni en la política. Usted diría que...

- El racismo sigue siendo un problema grave en nuestra sociedad1
- El racismo existe hoy en día, pero no es un problema grave2
- El racismo existió alguna vez, pero no ya existe en nuestra sociedad.....3
- El racismo nunca ha sido un problema grave en nuestra sociedad4

[SP]

70. Algunas personas dicen que la candidatura de Hillary Clinton en las primarias del partido demócrata, y el nombramiento republicano de Sarah Palin para la vicepresidencia de los Estados Unidos, sugieren que el sexismo ya no existe en la política y sociedad americana. Usted diría que...

- El sexismo sigue siendo un problema grave en nuestra sociedad 1
- El sexismo existe hoy en día, pero no es un problema grave 2
- El sexismo existió alguna vez, pero ya no existe en nuestra sociedad..... 3
- El sexismo nunca ha sido un problema grave en nuestra sociedad 4

[GRIDS; SP]

71. Por favor díganos que piensa usted acerca de la igualdad racial en los Estados Unidos:

[RANDOMIZE QUESTIONS 71.1, 71.2, 71.3;

Use variables xOrder711, xOrder712, xOrder713]

71.1 Usted piensa que los afroamericanos:

71.2 Usted piensa que los hispanos/ latinos:

71.3 Usted piensa que los asiáticos:

- Han alcanzado igualdad racial 1
- Pronto alcanzarán la igualdad racial 2
- No alcanzarán la igualdad racial en el curso de mi vida..... 3
- Nunca alcanzarán la igualdad racial 4

[SP]

72. Cómo usted sabrá, se espera que los hispanos/latinos, afroamericanos, asiáticos, y otras minorías formen más de la mitad de la población de los Estados Unidos para la mitad de este siglo. Usted cree que este aumento de las minorías en la población...

- Fortalecerá el país 1
- Debilitará el país 2
- No marcará mucha diferencia 3

[SP]

73. Para ser un estadounidense verdadero, ¿qué tan importante cree usted que es el poder hablar en inglés?

- Muy importante 1
- Importante 2
- Algo importante..... 3
- No muy importante 3
- Para nada importante 4

[SP]

73.1 Deberían aprobar leyes que establezcan el inglés como idioma oficial de los Estados Unidos.

Muy de acuerdo	1
De acuerdo	2
Ni de acuerdo ni en desacuerdo	3
En desacuerdo.....	4
Muy en desacuerdo	5

[SP]

76A. Los problemas que enfrentan los blancos, negros, hispanos/latinos y asiáticos en los Estados Unidos son demasiado diferentes para que puedan ser aliados o socios políticos. Usted está...

Muy de acuerdo	1
De acuerdo	2
Ni de acuerdo ni en desacuerdo	3
En desacuerdo.....	4
Muy en desacuerdo	5

[SP]

76B. Por favor díganos si cree que los problemas que enfrentan las siguientes minorías raciales son demasiado diferentes como para que sean aliados o socios políticos:

- 76B.1 Negros e hispanos/latinos
- 76B.2 Negros y asiáticos
- 76B.3 Asiáticos e hispanos/latinos

Muy de acuerdo	1
De acuerdo	2
Ni de acuerdo ni en desacuerdo	3
En desacuerdo.....	4
Muy en desacuerdo	5

[SP]

76C. ¿Participa o ha participado alguna vez en una coalición multirracial, es decir si ha participado en un grupo que incluye individuos de diferentes grupos étnicos y raciales?

Sí.....	1
No.....	2

[IF Q76C=1]

[TEXT]

76D. ¿Que diferentes grupos raciales estaban representados en ese grupo?

[GRIDS; SP]

77. Díganos, por favor, sobre sus interacciones con diferentes grupos raciales:

77.1 En el trabajo o en la escuela interactúa usted con...

77.2 Durante actividades sociales, incluyendo tiempo con los amigos, interactúa usted con...

77.3 Mientras que participa en grupos y organizaciones, interactúa usted con...

Mayormente blancos.....	1
Mayormente negros.....	2
Mayormente hispanos/latinos	3
Mayormente asiáticos.....	4
Mixtos (especifique)	5

[SP]

78.1 ¿Cree usted que lo que generalmente le sucede a las personas [xPPRACEM] en este país tendrá algo que ver con lo que le sucederá a usted en su vida?

Sí.....	1
No.....	2

[SP]

78.2 Le afectará:

Mucho.....	1
Algo	2
No mucho	3

[SP]

80.1 ¿Cree usted que lo que generalmente le sucede a las minorías raciales en este país, tendrá algo que ver con lo que le sucederá a usted en su vida?

Sí.....	1
No.....	2

[SP]

80.2 Le afectará:

Mucho.....	1
Algo	2
No mucho	3

[SP]

81.1 ¿Cree usted que lo que generalmente les sucede a las mujeres en este país, tendrá algo que ver con lo que le sucederá a usted en su vida?

- Sí..... 1
- No..... 2

[SP]

81.2 Le afectará:

- Mucho..... 1
- Algo 2
- No mucho 3

[SP]

82.1 Por favor díganos que tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes afirmaciones sobre los inmigrantes:

Los inmigrantes, especialmente los inmigrantes de América Latina, Asia, y África le quitan trabajo, casa y servicios de salud a la gente que ha nacido en los Estados Unidos.

- Muy de acuerdo 1
- De acuerdo 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo 3
- En desacuerdo..... 4
- Muy en desacuerdo 5

[SP]

82. Los inmigrantes que vienen a los Estados Unidos, deberían ser elegibles para recibir servicios del gobierno tales como Medicaid, cupones de comida y seguridad social desde antes de hacerse ciudadanos.

- Muy de acuerdo 1
- De acuerdo 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo 3
- En desacuerdo..... 4
- Muy en desacuerdo 5

[SP]

83. Las boletas para votar en las elecciones deben ser impresas en otros idiomas, además del inglés, en áreas dónde no mucha gente habla inglés.

- Muy de acuerdo 1
- De acuerdo 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo 3
- En desacuerdo..... 4
- Muy en desacuerdo 5

[NUMBER BOX; RANGE 0-100]

83.1. ¿Qué porcentaje de inmigrantes en los Estados Unidos cree usted que están aquí ilegalmente?

PORCENTAGE (0-100): _____

84. Especialmente, en un mundo después de los acontecimientos del 9/11 el **perfil racial** ayuda a mantener nuestro país seguro de terroristas.

DEFINICIÓN: El perfil racial es cuando la ley impone al igual que otras autoridades a enfocarse en las minorías raciales y étnicas con la creencia de que éstas son más probables de cometer ciertos crímenes.

- Muy de acuerdo 1
- De acuerdo 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo 3
- En desacuerdo..... 4
- Muy en desacuerdo 5

[SP]

85. La declaración más cercana a su punto de vista es que:

- Se debe permitir que las parejas del mismo sexo se casen legalmente 1
- Se debe permitir que las parejas del mismo sexo formen uniones civiles legales pero que no se casen 2
- No se debe permitir que las parejas del mismo sexo formen uniones civiles legales ni que no se casen 3

[FEELING THERMOMETERS; RANGE 0-100, INCLUDE "DON'T KNOW" SP OPTION]

Ahora quisiéramos conocer sus sentimientos hacia los candidatos políticos y otros líderes. Por favor califique a las siguientes personas, en una escala de 0 al 100. Las calificaciones entre 50 y 100, muestran que usted se siente en favor de esa persona. Las calificaciones entre 0 y 50, muestran que a usted le parece bien pero no tiene mucho interés en esa persona. La calificación 50, muestra que usted está en el centro. Usted puede usar cualquier número entre 0 y 100.

[RANDOMIZE use variables xOrderQ88 to xOrderQ92; display one name per screen]

- 88. Hillary Clinton
- 89. Barack Obama
- 90. Michelle Obama
- 91. Sarah Palin
- 92. la policía

[SP]

93. ¿Cree usted que en su vecindario se necesita una mayor presencia por parte de la policía?

- Sí.....1
- No.....2

[SP]

94. ¿Confía usted en la policía?

- Sí..... 1
- No..... 2

[SP]

95. ¿Cree usted que la policía en su vecindario está allí para protegerle?

- Sí..... 1
- No..... 2

[SP]

96. ¿Usted o alguien que conoce ha sido acosado o sufrido violencia en manos de la policía?

- Sí..... 1
- No..... 2

[SP]

97. ¿Alguna vez ha sido arrestado?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

97.1 ¿Alguna vez ha sido declarado culpable de cometer un crimen?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

97.2 ¿Alguna vez ha sido encarcelado—pasado tiempo en la cárcel o prisión?

Sí..... 1
No..... 2

[IF Q97.2=1]

[SP]

97.3 ¿Por cuánto tiempo estuvo usted en la cárcel?

[QUESTIONS 98, 98.1, 98.2, 99, 100: BLACK NON-HISPANIC RESPONDENTS ONLY, I.E. PPETHM NE 4 AND xPPRACEM = 2]

[IF PPETHM NE 4 AND xPPRACEM=2]

[SP]

98. ¿Cree usted que las personas de raza negra deberían formar su propio partido político?

Sí..... 1
No..... 2
No sé..... 3

[SP]

[IF Q98=1]

98.1 ¿Qué tan convencido se siente de que las personas de raza negra deberían formar su propio partido político?

- Muy convencido 1
- Lo suficientemente convencido 2
- No muy convencido 3
- Para nada convencido 4
- No sé 5

[SP]

[IF Q98=2]

98.2 ¿Qué tan convencido se siente de que las personas de raza negra no deberían formar su propio partido político?

- Muy convencido 1
- Lo suficientemente convencido 2
- No muy convencido 3
- Para nada convencido 4
- No sé 5

[IF PPETHM NE 4 AND xPPRACEM=2]

[SP]

99. Por favor díganos qué afirmación se acerca más a la verdad para usted:

- Las personas de raza negra forman un grupo étnico como los irlandés-americanos, chino-americanos, y otros grupos inmigrantes..... 1
- Las personas de raza negra forman una nación dentro de una nación 2

[IF PPETHM NE 4 AND xPPRACEM=2]

[SP]

NEW2. Debido a la diversidad de orígenes entre las personas de raza negra nacidas dentro de EE.UU. y fuera de EE.UU., ¿cree usted que la raza negra forma un grupo racial distinto en los Estados Unidos?

- Sí 1
- No 2

[IF PPETHM NE 4 AND xPPRACEM=2]

[SP]

100. ¿Cuál de las siguientes afirmaciones se acerca más a su punto de vista? Hoy en día, en los Estados Unidos las personas de raza negra nacidas en este país y los inmigrantes negros...

- Están trabajando juntos para alcanzar metas políticas comunes 1
- No están trabajando juntos políticamente 2

[QUESTIONS 101, 102, 103: HISPANIC/LATINO RESPONDENTS ONLY]

[IF PPETHM=4]

[SP]

101. Debido a la diversidad de orígenes, ¿cree usted que los Hispanos/Latinos forman un grupo racial que se distingue en los Estados Unidos?

- Sí..... 1
- No..... 2

[IF PPETHM=4]

[SP]

102. Algunas personas dicen que la gente de descendencia hispana o latina tiene mucho en común culturalmente entre sí, pero otros no están de acuerdo. Usted piensa que los hispanos/latinos en los Estados Unidos son culturalmente...

- Muy similares..... 1
- Similares..... 2
- Diferentes..... 3
- Muy diferentes..... 4

[IF PPETHM=4]

[SP]

103. ¿Cuál de las siguientes afirmaciones se acerca más a su punto de vista? Hoy en día, en los Estados Unidos los Hispanos/Latinos de diferentes países y orígenes étnicos...

- Están trabajando juntos para alcanzar metas políticas comunes..... 1
- No están trabajando juntos políticamente..... 2

[QUESTIONS 104, 105, 106: ASIAN NON-HISPANIC RESPONDENTS ONLY, I.E. PPETHM NE 4 AND xPPRACEM = 4]

[IF PPETHM NE 4 AND xPPRACEM=4]

[SP]

104. Debido a la diversidad de orígenes, ¿cree usted que los asiáticos forman un grupo racial que se distingue en los Estados Unidos?

- Sí..... 1
- No..... 2

[IF PPETHM NE 4 AND XPPRACEM=4]

[SP]

105. Algunas personas dicen que la gente asiática tienen mucho en común culturalmente entre sí, pero otros no están de acuerdo. Usted piensa que los asiáticos en los Estados Unidos son culturalmente...

- Muy similares 1
- Similares 2
- Diferentes 3
- Muy diferentes 4

[IF PPETHM NE 4 AND XPPRACEM=4]

[SP]

106. ¿Cuál de las siguientes afirmaciones se acerca más a su punto de vista? Hoy en día, en los Estados Unidos los asiáticos de diferentes países y orígenes étnicos...

- Están trabajando juntos para alcanzar metas políticas comunes 1
- No están trabajando juntos políticamente 2

[IF XLANG=6 OR PPETHM=4]

[SP]

Lang: ¿Qué idioma habla usted usualmente en su hogar?

- 1) Solamente español
- 2) Más español que inglés
- 3) Ambos español e inglés por igual
- 4) Más inglés que español
- 5) Solamente inglés

[IF PPETHM NE 4 AND XPPRACEM=4]

[SP]

Lang2: ¿Qué idioma habla usted usualmente en su hogar?

- 21) Inglés
- 22) Vietnamita
- 23) Coreano
- 24) Mandarín
- 25) Cantones
- 26) Tagalo
- 27) Japonés
- 28) Hindi
- 29) Otro (por favor especifique)
- 30) Varios idiomas (por favor especifique)

[IF PPETHM NE 4 AND xPPRACEM=4]

[SP]

Lang3: Diría usted que habla inglés...

- 11) Muy bien
- 12) Bien
- 13) Poco
- 14) Muy poco
- 15) Nada